

Soft Disposable

Single Patient Use BP Cuff
English

Weiche Einmal-Manschetten

Blutdruckmanschetten für Einpatientengebrauch
Deutsch

Desechable Suave

Manguito de PA para el uso en un solo paciente
Español

Souple jetable

Brasard de prise de tension artérielle à usage individuel
Français

Monouso Morbido

Bracciale monouso per la misurazione della pressione arteriosa
Italiano

Zacht, Voor Eenmalig Gebruik

Bloeddrukmachet voor gebruik bij één patiënt
Nederlands

Manguito Macio de PA Descartável

Para uso em um único paciente
Português (Brazil)

次性单病人用血压袖带

Chinese

Blødt engangsprodukt

blodtryksmarchet til individuel patientanvendelse
Dansk

SunTech Medical's Disposable Clinical Grade Blood Pressure Cuffs

- Index Line
- Cuff index line must fall within range markings
- Artery symbol and arrow should be placed over brachial or femoral artery
- Not made with natural rubber latex
- Product in compliance with Council Directive 93/42/EEC Medical Devices Directive
- Symbol indicating arm circumference
- Symbol indicating lot code of cuff
- Symbol indicating manufacturer
- Symbol indicating Caution
- Indicates device sale only by or on the order of a licensed practitioner
- Indicates keep dry
- Medical Device
- Single Patient Multi-Use

Einmal-Blutdruckmanschetten von SunTech Medical für den klinischen Einsatz

- Index-Line
- Index-Linie der Manschette muss im markierten Bereich liegen
- Symbol für Arterie und Pfeil müssen über die Arteria brachialis oder femoralis liegen
- Nicht mit Naturkautschuk hergestellt
- Produkt erfüllt die Anforderungen der Medizinproduktrichtlinie 93/42/EWG des Rates
- Symbol gibt den Armmfang an
- Symbol gibt die Los-Nummer der Manschette an
- Hersteller-Symbol
- Symbol kennzeichnet Vorsichtsmaßnahmen
- Kennzeichnet den Gerätereverkauf nur durch oder im Auftrag eines lizenzierten Praktikers
- Zeigt an, dass sie trocken sind
- MD
- Single Patient Multi-Use

Manguitos de presión arterial desecharables para uso clínico de SunTech Medical

- Línea "Index"
- La línea del manguito con la marca "INDEX" debe caer dentro del indicador del rango.
- El símbolo que representa la arteria y la flecha deben colocarse sobre la arteria braquial o femoral
- No contiene látex de caucho natural
- Producto conforme con la Directiva del Consejo relativa a los productos sanitarios 93/42/CEE
- Symbol gibt die Armmfang an
- Symbol gibt die Los-Nummer der Manschette an
- Symbol kennzeichnet Hersteller
- Symbol kennzeichnet Vorsichtsmaßnahmen
- Kennzeichnet den Gerätereverkauf nur durch oder im Auftrag eines lizenzierten Praktikers
- Zeigt an, dass sie trocken sind
- MD
- Single Patient Multi-Use

Brassards de prise de tension artérielle jetable de qualité clinique SunTech Medical

- Ligne INDEX
- La ligne d'index du brassard doit se situer entre les marques du plage RANGE
- Le symbole de l'artère et la flèche devraient se trouver sur l'artère brachiale ou fémorale
- Ne contient pas de latex caoutchouc naturel
- Produit conforme à la directive du Conseil 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux
- Symbol indique la circonference de bras
- Symbol indique la circonference du bras
- Symbol indique le code de lot du brassard
- Symbol indique la fabrique
- Symbol indique la precaution
- Rx Indica la venta del dispositivo solo o por orden de un profesional con licencia
- Indica mantener seco
- MD Producto sanitario
- MD Dispositivo medico

Bracciale monouso per la misurazione della pressione arteriosa a uso clinico di SunTech Medical

- Linea INDEX
- La linea Index sul bracciale deve rientrare nelle marcature del range
- Il simbolo dell'arteria e la freccia devono essere posizionati sull'arteria brachiale o femorale
- Prodotto senza lattice in gomma naturale
- Prodotto in conformità con la Direttiva del consiglio 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici)
- Symbolo indica la conferenza del braccio
- Symbolo indica la circonference del braccio
- Symbolo indica il codice di lotto del bracciale
- Symbolo indica la produttore
- Symbolo indica la aviso
- Rx Indica la vendita del dispositivo solo o su ordinare di un professionista autorizzato
- Indica tenere secco
- MD Dispositivo medico
- Eén patiënt – meervoudig gebruik

Bloeddrukmachet voor eenmalig gebruik, van medische kwaliteit van SunTech Medical

- Indexlijn
- De indexlijn van de manchet moet vallen tussen de berekmarkeringen
- Het arterie-symbool en de pijl moeten zich boven de brachiale of femorale arterie bevinden
- Bevat geen natuurlijk rubberlatex
- Onder product is de standaard met de richtlijn 93/42/EG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen
- Symbol om de omtrek van de arm aan te geven
- Symbol met de batchcode van de manchet
- Symbol dat van de fabrikant aangeeft
- Symbol dat een waarschuwing aangeeft
- Rx Geeft apparatuurkoop aan alleen door of in opdracht van een bevoegde bevoegdheid
- Indica tener seco
- MD Dispositivo medico
- Paciente único – várias utilizações

Manguito de pressão arterial SunTech descartável para uso clínico

- Linha INDEX
- A Linha INDEX precisa estar dentro dos marcadores de intervalo
- O simbolo da arteria e a seta precisam estar sobre a artéria braquial ou femoral
- Fabricado sem látex de borracha natural
- O produto está de acordo com a Diretiva do Conselho 93/42/EEC relativamente a dispositivos médicos
- Symbolo que indica a circunferência do braço
- Symbolo que indica o código de lote da manchet
- Symbolo que indica o produtor
- Symbolo que indica a aviso
- Rx Indica a venda do dispositivo apenas por ou por ordem de um profissional licenciado
- Indica manter seco
- MD Dispositivo médico
- Paciente único – várias utilizações

順泰医疗一次性临床级血压袖带

- 标线
- 抽带标线必须位于臂围标记范围内
- 动脉符号及指示箭头应置于肱动脉或股动脉上方
- 产品标识不含PVC(聚氯乙烯)材料
- CE direktiv 93/42/EEC om medicinske anordninger
- 臂围指示标识
- 符号表示带批号
- 符号说明制造商
- 符号说明注意事项：在使用前阅读说明书
- Rx 表示仅由从业者订购或按订单销售的设备销售
- 表示保持干燥
- MD 医疗器械
- 单人患者多用途

SunTech Medical's blodtryksmarchet af klinik kvalitet til en-gangsmønstre

- Indeksline INDEX
- Indeksmerking skal være inden for område- markeringerne RANGE
- Arteriesymbol og pil skal være over brachials- eller femoralis-arterien
- Ikke fremstillet med naturnatgumtex
- Produktet opfylder kravene i Rådets direktiv 93/42/EEC om medicinske anordninger
- Symbol, der angiver armens omkreds
- LOT Symbol, der angiver manchetens lotkode
- Symbol, der angiver producenten
- Symbol, der angiver Forsigtig
- Rx Symbolet viser at bestyrket kun må sælges af eller på ordination af en læge
- Angiver, at udstyr skal opbevares tørt
- MD Medicinsk udstyr
- Enkelt patient – færgangsbrug

Size:	Color:	Range:
Infant	Orange	8-12 cm
Child	Green	12-19 cm
Child Long	Green	12-19 cm
Sm Adult	Turquoise	17-25 cm
Sm Adult Long	Turquoise	17-25 cm
Sm Adult Plus	Turquoise	19-30 cm
Adult	Blue	23-33 cm
Adult Long	Blue	23-33 cm
Adult Plus	Blue	28-40 cm
KL Erwachsene, lang	türkis	17-25 cm
KL Erwachsene, lang	türkis	18-29 cm
KL Erwachsene Plus	türkis	18-29 cm
Erwachsene, lang	dunkelblau	23-33 cm
Erwachsene, lang	dunkelblau	23-33 cm
Adulte, plus	Azul marino	28-40 cm
Gr. Erwachsene, plus	dunkelrot	31-40 cm
Gr. Erwachsene, lang	dunkelrot	31-40 cm
Gr. Erwachsene Plus	dunkelrot	40-55 cm
Oberschenkel	braun	38-50 cm
Neonatal:		
Size:	Color:	Range:
1	Turquoise	3-6 cm
2	Turquoise	4-8 cm
3	Green	6-11 cm
4	Navy Blue	7-13 cm
5	Burgundy	8-15 cm

WARNINGS
Pressurization of the cuff can temporarily cause loss of function if simultaneously used with monitoring equipment on the same limb.
The cuff should not be placed on the patient's arm on the side of a mastectomy if it is the case of a double mastectomy use the side of the less dominant arm.
If user lock connectors are used in the construction of tubing, there is a possibility to connect the cuff to intravenous fluids, allowing air to be pumped into a blood vessel, potentially causing serious injury.
Following the application of the BP cuff, petechiae formation (a minor bruise) may appear on the skin or around the site of the cuff monitoring. It is important to spot control bleeding from the petechiae (the skin) or Rutherford-Lee-Phenomenon (petechiae on the arm), which may lead to idiopathic-thrombocytopenia (spontaneous persistent decrease in the number of platelets, associated with hemodynamic conditions) or phlebitis (inflammation of a vein) may be observed.

Do not attach the cuff to a limb being used for IV infusion (any IV access), therapy or intravenous/arterio-venous (A-V) shunt. The cuff inflation can temporarily block blood flow, potentially causing harm to the patient.

CAUTIONS
Do not use cuff if there are any signs of damage. Failure to do so could affect measurement accuracy.
Minimize limb movement during the measurement.
Federal (US) law restricts this device to sale or by or on the order of a licensed healthcare practitioner.
The cuff should not be applied over a wound as this can cause further injury.
Avoid contact with the cuff, other than that of the patient's limb, while measurement is in progress.

A cuff or limb monitoring device may cause continuous cuff pressure resulting in blood flow interference and potentially harmful injury to the patient.

Using an incorrect cuff size could result in erroneous and misleading BP measurement results.

APPLICATION
Follow the application instructions for use to ensure the correct size cuff for the patient. Failure to do so will adversely affect the accuracy of the reading.

The cuff should not be applied over a wound as this can cause further injury.

Avoid contact with the cuff, other than that of the patient's limb, while measurement is in progress.

A cuff or limb monitoring device may cause continuous cuff pressure resulting in blood flow interference and potentially harmful injury to the patient.

Using an incorrect cuff size could result in erroneous and misleading BP measurement results.

VORSICHT
Verwenden Sie nur vollständig intakte Manschetten. Andernfalls können Sie ungünstige Messergebnisse erhalten.

Benutzen Sie das Arm während der Messung so wenig wie möglich.

Laut US-Bundesgesetz dieses Gerät in den USA nur von zugelassenem, medizinischen Fachpersonal oder auf dessen Anordnung gekauft werden.

Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an. Es könnte dadurch zu lokalen Verletzungen kommen.

Warten Sie den Montage und Montieren Sie den am gemessenen wird, mit der Manschette in Kontakt steht.

Ist der Manschettenschlauch quergeteert oder geknotet, übt die Manschette eventuell ständigen Druck auf die Beinflussung aus.

Hat die Manschette die falsche Größe, können die Messergebnisse falsch und irrelehrlich sein.

MANSCHETTE ANLEGEN

Beachten Sie die Hinweise zum Anlegen der Manschette, damit Sie die richtige Größe wählen. Eine falsche Manschettengröße beeinträchtigt die Genauigkeit der Messung.

1. Place open cuff around the inner portion of the upper arm (or thigh).

2. Align artery symbol ARTERY to the brachial (or femoral) artery.

3. Use the RANGE indicator with the INDEX line to check that the limb falls within the specified range of that cuff. If it does not, select a cuff that better accommodates the limb circumference.

4. Wrap the cuff snugly around the arm (or thigh).

Promptly remove cuff from patient when monitoring is not in progress.

DISPOSAL
Please dispose of cuff according to local regulations

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operational Temperature: 0 - 50°C

RH: 10 - 95% non-condensing

Storage Range: Temp: -20 - 65°C

RH: 10 - 95% non-condensing

WARRANTY
SunTech Medical warrants our blood pressure cuff products to be free from defects in material and workmanship 24 months from the original date of purchase. The warranty shall only cover out-of-box faults, as this is a Single Use product. It is not intended for repeat-ed use.

Contact the Service Department at either of these locations to receive a Return Material Authorization number before sending any product. Cuffs should be returned to the attention of the appropriate Department of Services for return. The Service Department will handle devolutions to the attention of the corresponding Department of Services, with details of the address indicated in the direction indicated.

DISPOSABLE CUFF INTENDED USE STATEMENT
The Disposable Blood Pressure cuff is intended to be used with a non-invasive blood pressure measurement system to determine blood pressure parameters on neonate, pediatric and adult patients.

For a Prepaid Return Authorization, please contact the Service Department at either of the following locations:

Address: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 919 654 2301
Fax: +1 919 654 2301

Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

EMEA Europe: SunTech Medical, Inc. (SunTechMed.com)
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morristown, NJ 07960-8200 USA
Tel: +1 800 421 8626
Fax: +1 800 421 8626

</div

Pehmeä, kertakäytöinen

Yhdessä pitävät käytön tarkoitetut verenpainemansetit



Manset Tekanan Darah Lunak Sekali Pakai

Penggunaan pada Satu Pasien

Bahasa Indonesia

使い捨てソフト SPU 血圧カフ

日本語

Kliniseen käytöseen tarkoitettu, kertakäytöiset Suntech Medicalin verenpainemansetit

"Index"-merkkivihvi.

Mansettiin merkittävien tulue osuu "Range"-rajamerkitöiden sisäpuolelle.

"Artery"-valtimysymboli ja nuoli tulue asettaa olkavarsivaltiin moniin resitivitointiin pääle.

Esi sallitaan luonnonkumiteksia

CE Tuote on neuvooston direktiivin, lääkinlaitteiden direktiivin mukainen.

Käsivarsien ympäristöön ilmoittava symboli

LOT Mansettiin eräkoodin ilmoittava symboli

Valmistajan ilmoittava symboli

Huomioitavasta aiastta ilmoittava symboli

Rx Ilmoittaa, että laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai hänensä määryksestä

Pidettävä kuivana -ilmoitus

MD Laakinnallinen ilme

Potilaaskoinanteen - välttää käyttää useita kertoja

KOKOALUEET/TÄRIT
Koko: Väri: Alue: Rantang: UKuran: Warna: Rentang: 8-13 cm
Vauvat Oranssi 8-13 cm Jingga 8-13 cm
Lapsej Vihreä 12-19 cm
Pieni, alkuiset Tuosei 12-19 cm
Pieni, alkuiset, pitkä Tuosei 17-25 cm
Pieni, alkuiset, plus Tuosei 18-29 cm
Alkuiset, pitkä Tumman sininen 23-33 cm
Alkuiset, pitkä Tuosei 33-40 cm
Alkuiset, Tuosei 35-40 cm
Suuri, alkuiset Viininpunainen 31-40 cm
Suuri, alkuiset, pitkä 31-40 cm
Suuri, alkuiset, plus Viininpunainen 40-55 cm
Reisi Ruskei 38-50 cm
Vastasyntyneet: Koko: Väri: Alue: Rantang: UKuran: Warna: Rentang: 8-13 cm
1 Oranssi 3-6 cm Jingga 3-6 cm
2 Tuosei 4-8 cm
3 Viinreä 6-11 cm
4 Tumman sininen 7-13 cm
5 Viininpunainen 7-13 cm
6 Viininpunainen 8-15 cm
PERINGATAN
Mansetin käytettäessä saatetaan hetkellisesti aiheuttaa samassa välissä samankaltaiseksi käytettävien valvontalaitteiden toimimyksen.

Mansetista ei saa asettaa potilaalle mansetoon puoleleen olkavarsivaltiin. Täysin mansettona tapauksessa tulen käytästä ei halitsevan kohdan oikavara.

Oletuston kausaamiseesta on heijattu luer loopt-tiimi, on olemassa riski, että mansetti saattaa olla liittää suosiasensiltaan ja verisivon tulue pumpataan ilmaa, mikä voi aiheuttaa vaivaa pomppi-potilaalle.

Verenpainemansetin jälkeen ilmenee saatavaa havaittuu huissuunjuurikuna (pienä punaisia tai violettieja pisteitä, jotka sisältävät myös tuley (hemostat) tai Rumpel-Lile-ilmöitä (usein huissuunjuurikuna) oksareissa, joita saatavat johtaa diapunkit). Tämä on ilmeisenä ilmennyt.

Alä kiinnitä mansettia rajaan, jota käytetään tiipputulpeen tai suosiasensille tulon ja siinä osoituva hyvinvointi.

Mansetti täytyy saattaa tilapäisesti estää venijäistä ja tällä mahdollisesti vahingoittaa potilaata.

HOUMIOT

Alä käytä mansettia, mikäli näkyi merkkejä vauriosta. Tämä ohjeen noudattamatta voi vaurioitaa mittauksen tarkkuuden.

Mansetti riippuu liikkumisen mittauksen ajeksi.

Yhdysvaltain liitoltaan tulleet määritelmät:

Uudistettu tarkkuusaste tarkoittaa määrittelijän määrittelemäistä tulosta.

Uudistettu